



This machinery fulfils all the relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1042, SI 2011/2157, SI 2019/696)

M. Nicolas EMERY

Managing Director TSAS, duly authorised  
Romilly-sur-Seine, 25.02.2021

**Manufacturer**

Tractel S.A.S.  
RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly  
F – 10102 Romilly-sur-Seine  
Tel +33 (0) 325 21 07 00 / Fax +33 (0) 325 21 07 11  
[info.tsas@tractel.com](mailto:info.tsas@tractel.com)

**Authorised to compile the technical file**

Tractel UK Ltd  
Old Lane Halfway  
UK – S20 3GA Sheffield  
Tel +44 (0) 114 248 22 66  
[sales.uk@tractel.com](mailto:sales.uk@tractel.com)



- (EN) DECLARATION OF CONFORMITY
- (FR) DECLARATION DE CONFORMITE
- (ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
- (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
- (DE) KONFORMITÄTSEERKLÄRUNG
- (NL) CONFORMITEITSVERKLARING
- (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
- (DK) OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
- (FI) VASTAAVUUSVAKUUTUS
- (NO) SAMSVARERKLÆRING

- (SE) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
- (GR) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
- (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI
- (RU) СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
- (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
- (CZ) PROHLÁ-ENÍ O SHODU
- (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
- (RO) DECLARATIE DE CONFORMITATE
- (SK) VYHLÁSENIE O ZHODE
- (SI) IZJAVA O USTREZNOSTI



**TRACTEL S.A.S.**  
RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, F-  
10102 ROMILLY-SUR-SEINE  
T : 33 3 25 21 07 00



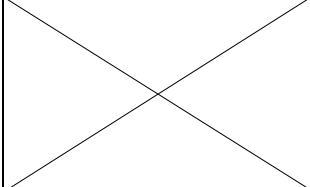
represented by / représentée par / representado por / rappresentato da / vertreten durch / vertegenwoordigd door / representada por / repræsenteret af / edustajana / representert ved / företräds av / εκπροσωπούμενη στην / reprezentowany przez / в лице / képviselő / zastoupená / представител / reprezentat de catre / zastúpená / ki ga predstavlja

**M. Nicolas EMERY**

TRACTEL S.A.S.  
RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly,  
F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE

General manager / Directeur Général / gerente general / Direttore generale / Generaldirektor / Algemeen manager / Director Geral / Daglig leder / Toimitusjohtaja / Daglig leder / VD / Γενικός διευθυντής / Glówny menadżer / Главный управляющий / Vezérigazgató / Generální ředitel / Управител / Manager general / Generálny riaditeľ / Generální direktor

Also responsible for technical documentation / Aussi responsable de la documentation technique / También responsable de la documentación técnica / Responsabile anche della documentazione tecnica / Auch verantwortlich für die technische Dokumentation / Tevens verantwoordelijk voor technische documentatie / Também responsável pela documentação técnica / Også ansvarlig for tekniskdokumentation / Vastaa myös teknisestä dokumentaatiosta / Også ansvarlig for teknisk dokumentasjon / Ansvarar också för teknisk dokumentation / Επίσης υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση / Odpowiada również za dokumentację techniczną / Также отвечает за техническую документацию / Felelős a műszaki dokumentációért is / Zodpovedá také za technickou dokumentaci / Отговаря и за техническата документация / De asemenea, responsabil pentru documentația tehnică / Zodpovedá aj za technickú dokumentáciu / Odgovorna tudi za tehnično dokumentacijo



Saint Hilaire sous Romilly  
Le 04/05/2021

© COPYRIGHT



<b>E N</b>	<b>CERTIFIES THAT:</b> The equipment designated opposite is compliant with the technical safety rules applicable on the initial date of marketing in the EUROPEAN UNION by the manufacturer. <b>MEASURES APPLIED:</b> See below	<b>S E</b>	<b>INTYGAR ATT:</b> utrustningen som avses på motstående sida överensstämmer med de tekniska säkerhetsregler som är tillämpliga när produkten släpps på Europeiska unionens marknad. <b>GÄLLANDE BESTÄMMELSER:</b> Se ovan
<b>F R</b>	<b>CERTIFIE QUE :</b> L'équipement désigné ci-contre est conforme aux règles techniques de sécurité qui lui sont applicables à la date de mise sur le marché de l'UNION EUROPÉENNE par le fabricant. <b>DISPOSITIONS APPLIQUÉES :</b> Voir ci-dessous	<b>G R</b>	<b>ΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ΤΙ :</b> ε π λ ι σ ζ π υ αναφ ρεται ὁ π λ α ε ναι σ φ ω ν ζ π ρ ζ τ υ ζ τε ν ι κ ε κ α ν ν ε ς α σ φ α λ ε α ς π υ ι σ υ ν κ α τ η ν η ε ρ η ν α ὀ θ ε ς τ υ σ τ η ν α ρ η τ ῆ ς ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ απ τ υ κατασκευαστ . <b>Η Υ ΨΕΙ ΙΑΤΑ ΕΙΙ :</b> Βλ πε παρακ τυ
<b>E S</b>	<b>CERTIFICA QUE:</b> El equipo designado al lado es conforme con las reglas técnicas de seguridad que le son aplicables en la fecha de comercialización de la UNIÓN EUROPEA por el fabricante. <b>DISPOSICIONES APLICADAS:</b> Ver abajo	<b>P L</b>	<b>ZASWIADCZA, ŻE:</b> Sprzęt określony na odwrocie odpowiada technicznym regułom bezpieczeństwa stosującym się do niego w dniu wprowadzenia przez producenta na rynek UNII EUROPEJSKIEJ. <b>STOSOWANE PRZEPISY:</b> Patrz niżej
<b>I T</b>	<b>CERTIFICA CHE:</b> L'equipaggiamento designato a fianco è conforme alle regole tecniche di sicurezza ad esso applicabili alla data di messa, dal costruttore, sul mercato dell'UNIONE EUROPEA. <b>DISPOSIZIONI APPLICABILI:</b> Vedi soprastante	<b>R U</b>	<b>ΥΟCΤΒΕΡCΙΕΤ CΠΕΥΜΩΜΕΕ:</b> Названное оборудование соответствует применимым к нему техническим правилам безопасности, действующим на момент его выпуска производителем на рынок ЕВРОПΕΙCΚΟΓΟ CΟΥΖΑ. <b>ΠΡΙΜΕΝΙΜΕC ΠΟΛΟΗΗΝΙΑ:</b> Cм. ниже
<b>D E</b>	<b>ERKLÄRT, DASS:</b> Die gegenüber bezeichnete Ausrüstung den technischen Sicherheitsbestimmungen entspricht, die zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens in der EUROPÄISCHEN UNION durch den Hersteller für die Ausrüstung gelten. <b>ANGEWENDETE VORSCHRIFTEN:</b> Siehe unten	<b>H U</b>	<b>TANUSITJA, HOGY:</b> a szemközti megnevezett felszerelés megfelel a gyártó által az EURÓPAI UNIÓN belül forgalmazás megkezdésének idő pontjában érvényben lévő vonatkozó műszaki biztonsági szabályoknak. <b>ALKALMAZOTT RENDELKÉZÉSEK :</b> Lásd alább
<b>N L</b>	<b>VERKLAART DAT:</b> De in hieronder beschreven uitrusting conform de technische veiligheidsvoorschriften is die van toepassing zijn op de datum van de marktintroductie in de EUROPESE UNIE door de fabrikant. <b>TOEGEPASTE SCHIKKINGEN:</b> Zie hieronder	<b>C Z</b>	<b>POTVRUJE, ŽE:</b> Niže uvedené zařízení je v souladu s technickými pravidly bezpečnosti platnými ke dni jeho uvedení výrobcem na trh EVROPSKÉ UNIE. <b>PLATNÁ USTANOVENÍ:</b> VViz níže
<b>P T</b>	<b>CERTIFICA QUE:</b> O equipamento designado ao lado satisfaz as regras técnicas de segurança aplicáveis na data da introdução no mercado da UNIÃO EUROPEIA pelo fabricante. <b>DISPOSIÇÕES APLICADAS:</b> Ver abaixo	<b>B G</b>	<b>ΥΟCΤΒΕΡCΙCΑ CΕ:</b> Ορισανото насрещта съоръжение съответства на приложимите за него технически правила за безопасност към датата на пускането му на пазара на ЕВΡΟΠΕ-СΚ1Я CЪЮЗ от производителя. <b>ΠΡΙΠΛΟΚΙΜΙΜΙ ΡΑΖΙΟΡΕΓΙ:</b> Виж по-долу
<b>D K</b>	<b>ERKLÆRER AT:</b> Udstyret betegnet på modstående side er i overensstemmelse med de gældende tekniske sikkerhedsforskrifter på den dato, hvor fabrikanten har markedsført det i den EUROPÆISKE UNION. <b>GÆLDENDE BESTEMMELSER:</b> Se nedenfor	<b>R O</b>	<b>CERTIFICĂ FAPTUL CĂ:</b> Echipamentul menționat alături este conform normelor tehnice de securitate aplicabile la data lansării pe piața UNIUNII EUROPENE de către producător. <b>DISPOZIȚII APLICATE :</b> A se vedea mai jos
<b>F I</b>	<b>VAKUUTTAA, ETTÄ:</b> laite, johon tässä asiakirjassa viitataan täyttää tekniset turvamaäräykset sinä päivänä, jona valmistaja tuo tuotteen myyntiin Euroopan unionin markkinoille. <b>SOVELLETTAVAT MÄÄRÄYKSET:</b> Katso alta	<b>S K</b>	<b>POTVRDUJE, ŽE:</b> Nižš je uvedené zariadenie je v súlade s technickými pravidlami bezpečnosti platnými ku dňu jeho uvedenia výrobcem na trh EURÓPSKEJ UNIE. <b>PLATNÉ USTANOVENIA:</b> Pozrite nižš je
<b>N O</b>	<b>SERTIFISERER AT:</b> Det udstyret som omtales på motsatt side er i overens- temmelse med de tekniske sikkerhetsregler som gjelder på det tidspunktet som fabrikanten setter utstyret i drift på UNJE.markedet i DEN EUROPEISKE UNION. <b>GJELDENDE NORMER:</b> Se under	<b>S</b>	<b>POTRUIJE, DA:</b> je opisana oprema skladna s tehničnimi pravili na področju varnosti, ki veljajo zanjo z dnem, ko jo proizvajalec poš lje na tržišče EVROPSKE <b>VELJAVNA DOLOČILA:</b> glej spodaj

DESIGNATION / DÉSIGNATION / DESIGNACIÓN / DESIGNAZIONE / BEZEICHNUNG / BESCHRIJVING / DESIGNAÇÃO / BETEGNELSE / NIMITYS / BENEVNELSE / BETECKNING / ΟΝΟΜΑΣΙΑ / NAZWA / ΗΑΙΜΕΗΟΒΑΗΙΕ / MEGNEVEZÉS / NÁZEV / ΗΑΙΜΕΗΟΒΑΗΙΕ / DENUMIRE / NÁZOV / OPIS

Hydraulic winch with cable grip-jaw / Treuil hydraulique a mâchoires à cable / Cabrestante hidraulico con mordazas de cable / Argano idraulico a ganasce a cavo / Hydraulischer Mehrzweckseilzug / Hydraulische takel met kabelopspanner / Guincho hidraulico de maxilas de cabo / Hydraulisk hejsespil med kabler til kabel / Hydraulivinturi, kaapelileuat / Hydraulisk kabelvinsj med kjefter / Hydraulvinsch med linlås / Υδραυλικ\_αρ\_ύλκ\_συρματ\_σ\_iv\_u με δαγκάνες / Wciągarka hydrauliczna linowa ze szczękami / \_идравлический подъёмник с зажимами для троса / Hidraulikus sodronyköteles vonszoló / Hydraulicky navijak s čelustami a lanom / Зидравлична лебедка със спирачна челюст за въже / Troliu hidraulic cu falci cu cablu / Hydraulick navijak s aeousEami a lanom / Kabelsko hidravlično vreteno s čeljustmi

APPLICATION / APPLICATION / APLICACIÓN / APPLICAZIONE / ANWENDUNG / TOEPASSING / APLICAÇÃO / ANVENDELSE / KÄYTTÖ / BRUKSOMRÅDE / ANVÄNDNING / ΕΦΑΡΜΟΓΗ / ZASTOSOWANIE / ΠΡΙΠΜΕΗΗVE / ALKALMAZÁSI TERÜLET / APLIKACE / ΠΡΙΠΛΟΗΗLE / DOMENIU DE APLICARE / APLICACIA / UPORABA

Equipment traction and hoisting / Traction et levage de materiel / Traccion y elevacion de material / Trazione e sollevamento di materiale / Ziehen und Heben von Material / Tractie en hysjen van materiaal / Tracao e elevacao de material / Trakning og ophejsning af materiel / Materiaalin veto ja nosto / Trekking og heving av materiel / Drag och lyft av materiel / Ελ\_η και ανύψωση υλικών / Transport i podnoszenie sprzętu / \_яга и подъем материалов / Anyagok vontatása és emelése / Ťahanie a zdvihanie materialu / \_еглене и повдигане на товари / Tractare si ridicare de material / Eahanie a zdvihanie materialu / Vleka in dviganje materiala

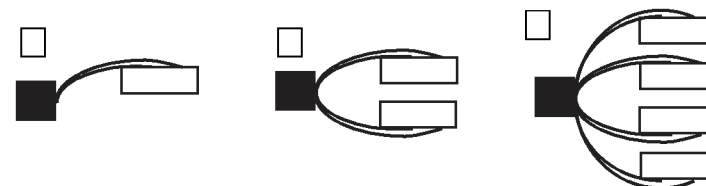
MARQUE / MAKE / MARCA / MARCA / MARKE / MERK / MARCA / MÆRKE / MERKKI / MERKE / MÄRKE / ΕΜΠΟΡΙΚΟ CΗΜΑ/MARKA / DIPMA / MÄRKA / ZNAČKA / ΜΑΡΚΑ / MARCA / ZNAČKA / ZNAMKA

**Supertirfor™**

TYPE / TYPE / TIPO / TIPO / TYP / TYPE / TIPO / TYPE / ΤΥΠΠΙ / TYPE / ΤΥΡ / ΤΥΠΟC / ΤΥΡ / Τfr1 / ΤΙΠUS / ΤΥΡ / Τfr1 / ΤΙΡ / ΤΥΡ / ΤΙΡ

TU™16H

TU™32H



SERIAL NO / N° DE SÉRIE / N° DE SÉRIE / Nr. DI SERIE / SERIEN-NR / SERIENUMMER / N° DE SÉRIE / SERIENUMMER / SARJANUMERO / SERIENUMMER / SERIENR / ΣΕΙΡΙΑΚΟC ΑΡΙΘΜΟC / Nr. SERII / N°СЕРИИ / SZÉRIASZÁM / VÝROBNÍ ČÍSLO / СЕРИЕΗ N°/ NR. DE SERIE / VÝROBNÉ ČÍSLO / SERIJSKA . T.

2006/42/CE



2004/108/CE



2000/14/CE

2004/26/CE

